



## MAULINI: UNE ENTREPRISE QUI AVANCE !!

Dans le contexte difficile que nous connaissons ces temps, où les marchés sont de plus en plus difficiles à obtenir et où les prix sont toujours plus bas, il est important de toujours aller de l'avant, la meilleure défense étant l'attaque !

C'est pourquoi Le groupe Maulini n'a cessé d'investir pour plus de compétitivité :

Dans ces compétences, comme nous l'avons vu ci-dessus, grâce à l'engagement de personnels compétents et grâce aussi à la formation de nos ouvriers et de nos maçons de demain. En effet, des formations de Français, de machinistes et de chefs d'équipe sont aujourd'hui en cours et 3 apprentis se forment au sein de nos équipes.

Dans la technologie, avec tout d'abord, de nouveaux matériels (Agrandissement du parc de Topec – 500m<sup>2</sup> (Image 41); Grands étais aluminium ; 12 Hussor sous-hausse 240x100 ; nouveau Vibrosol pour notamment un meilleur confort de travail sur les chantiers, puis avec l'informatisation des chantiers et un nouveau système de téléphonie qui nous permettent de ne pas prendre de retard sur un monde en perpétuel mouvement.

Toutes ces mesures et bien d'autres encore, mise en place par la direction, nous permette aujourd'hui d'afficher une liste de nouveaux chantiers (détaillée ci-dessous) qui permet de garantir l'emploi dans l'entreprise, même si, comme d'habitude, il est très difficile d'avoir une vision claire de notre carnet de commande au delà de 3 mois.

Nos tempos duros que conhecemos, onde os mercados estão cada vez mais difíceis de obter e onde os preços são cada vez mais baixos, é importante sempre seguir em frente, a melhor defesa sendo o ataque !

Por isso o grupo Maulini está constantemente investindo para mais competitividade :

### Liste des nouveaux chantiers :

- Transformation Garage Metral
- Transformation 12-14 rue des Grottes
- Transformation Villa 52 ch. du Renard à Aire
- Immeuble Rte du Grand-Lancy 59
- Immeuble 24 rte de Gy
- Imm. et Centre administratif
- rte. de Thonon 252
- Agrandissement Local Pompiers Meyrin
- Villa HOKFELT - Vézenaz
- Réfection Façades Ecole Saint-Jean
- Immeuble ch. de Coudriers 45
- A grandissement Villa rte d'ornex 61

### Lista de novos projetos :

- Transformation Garage Metral
- Transformation 12-14 rue des Grottes
- Transformation Villa 52 ch. du Renard à Aire
- Immeuble Rte du Grand-Lancy 59
- Immeuble 24 rte de Gy
- Imm. et Centre administratif
- rte. de Thonon 252
- Agrandissement Local Pompiers Meyrin
- Villa HOKFELT - Vézenaz
- Réfection Façades Ecole Saint-Jean
- Immeuble ch. de Coudriers 45
- A grandissement Villa rte d'ornex 61

## MAULINI: UMA EMPRESA QUE AVANÇA

Nas suas competências, como vimos acima, graças ao empenho de uma equipa competente e, graças à formação dos nossos trabalhadores e dos nossos pedreiros, de amanhã. As formações de francês, de machinistas e de chefes de equipa estão em andamento e três aprendizes são formados dentro das nossas equipas.

Na tecnologia, com novos materiais (Alargamento do Topec Park – 500 m<sup>2</sup> (Foto 41); “Grands étais” de alumínio; 12 “Hussor sous-hausse” 240 x 100 ; novo Vibrosol com melhor conforto de trabalho nas obras e na informatização e um novo sistema de telefonia que nos permite não ficar para trás num mundo em constante mudança.

Tudo isto e mais ainda, estabelecido pela direção, nos permite hoje de ter uma lista de novos lugares de trabalho (detalhada abaixo), que garante empregos na empresa, mesmo se como de costume, é muito difícil ter uma visão clara da nossa carteira de encomenda após 3 meses.



### Bienvenue à

### Bem-vindo



Nathalie Descombes  
(Secrétaire Comptable)



Aline Tiago  
(Secrétaire à 50 %)



Molina Jonathan  
(Technicien Junior)



Vesel Stan  
(Technicien-Calculateur)



Olivier Cottet Dumoulin  
(Technicien)  
Entrée au 10-01-2011

Michaux David  
(Bricoleur)

De Sa Barbosa Pedro  
(Bricoleur)

### Ceux qui nous quittent

Perreira Apparicio, part en retraite à la fin de ce mois, après 31 ans à nos côtés !!

Collaborateur fidèle, fiable et compétent, c'est avec regret que nous le voyons partir.

Mais c'est avec une grande sincérité que nous lui souhaitons une excellente retraite amplement méritée.

Nous félicitons par ailleurs M et Mme Dias Victor pour la naissance de leur fils Adriano et leur souhaitons plein de bonheur pour leur nouvelle vie de famille !

### Os que partem

Pereira Aparicio, parte para a reforma no final deste mês, depois de 31 anos passados ao nosso lado!

Collaborador fiel, seguro e competente, é com uma certa nostalgia que o deixamos partir.

Mas é com muita sinceridade que lhe desejamos de aproveitar amplamente a sua reforma bem merecida!

Além disso, queríamos também felicitar o casal Dias Victor pelo nascimento do filho Adriano e desejamos-lhes muitas felicidades para essa nova vida familiar!

### Les apprentis

Félicitation à Schellenberg Cédric qui a obtenu son CFC avec brio.

Bienvenue à De Almeida Tiago qui débute son apprentissage de maçon parmi nous.

Et un Grand Bravo à FAZIO Florian qui à l'issu de sa première année a été nommé meilleur apprenti Maçon !!

Il a, à ce titre, reçu les honneurs de M. Brunner, président de la relève professionnelle, lors d'une remise des prix organisée à la Halle de Maçonnerie.

De plus, Florian participe au concours de meilleur Maçon Suisse et sommes certains qu'il a toutes ses chances !

### Os aprendizes

Parabéns a Schellenberg Cédric que obteu o seu CFC brilhantemente.

Bem-vindo a De Almeida Tiago, que começou a aprendizagem de pedreiro.

Tambem desejamos muitos parabens a FAZIO Florian que foi, no final do seu primeiro ano de aprendizagem, nomeado melhor aprendiz pedreiro!

E recebeu as honras de Sr. Brunner, presidente da "relève professionnelle", durante a cerimônia realizada na "Halle de maçonnerie".

Além disso, Florian participa à competição Suíça do melhor pedreiro e estamos confiantes de que ele tem todas as possibilidades de ganhar!



## LA FIN DE L'ANNÉE

Comme vous le savez déjà, un apéritif dinatoire est organisé le 9 décembre prochain au Château des Bois à Satigny.

Même si la fête a déjà été grande avec les 100 ans Maulini au Château de Chillon, dont vous pouvez trouver le résumé et les photos sur [www.maulini.ch](http://www.maulini.ch), nous ne pouvions finir cette année sans nous réunir à nouveau et notamment célébrer nos plus fidèles collaborateurs qui ont 20 ou 25 ans de carrière parmi nous.

Concernant les vacances. Nous vous avons demandés de nous donner vos dates de départ, et nous tenons à ce que vous les respectiez.

La fin de la dernière journée ne pourra donc intervenir qu'à midi pour ceux qui l'on notifié et 17h00 pour les autres.

**TOUT DÉPART ANTICIPE SERA CETTE ANNÉE SANCTIONNÉ**

## L'ARTICLE DU MOIS

Les Négociations de salaires 2011 : Le point de la situation grâce au communiqué de presse de la SSE ci-dessous :

**Lors de leur assemblée à Locarno, les délégués de la Société Suisse des Entrepreneurs (SSE) ont confirmé à l'unanimité l'offre présentée aux syndicats prévoyant une augmentation des salaires de 1% pour 2011.**

Les délégués de la SSE ont examiné lors de leur assemblée ordinaire d'automne, qui s'est tenu les 17 et 18 novembre 2010 à la salle polyvalente FEVI à Locarno, la situation dans le secteur principal de la construction et la marge de manœuvre pour augmenter les salaires en 2011.

**Beaucoup de mandats – mais rendements absolument insuffisants**

La situation des commandes est bonne et le taux d'utilisation des capacités de production est élevé dans le secteur principal de la construction. C'est un constat que les délégués n'ont pas contesté. Les résultats d'une enquête menée auprès des entreprises affiliées à la SSE concernant leur situation de rendement pour les années 2006 à 2009 ont été présentés à l'assemblée des délégués: une entreprise sur cinq affiche des chiffres négatifs, deux cinquièmes d'entre elles des résultats tout à fait insuffisants proches de 0 et seules deux entreprises sur cinq obtiennent plus ou moins des résultats satisfaisants à bons. Ces résultats décevants ne constituent à vrai dire pas une nouveauté, mais sont confirmés par des statistiques. Autrement dit, les syndicats ne peuvent pas en faire abstraction.

**Augmentation réelle des salaires déjà en 2009 - 2010**

Les entrepreneurs avaient déjà octroyé une augmentation réelle des salaires de 1,8% au 1er janvier 2010. Ils offrent pour 2011 une augmentation correspondant à une compensation du renchérissement (0,3%) de même qu'une adaptation réelle de 0,7%. Selon les délégués, cette offre est bonne, car elle tient compte des conditions difficiles de la branche et correspond à une augmentation réelle de 2,5% en deux ans. Ce faisant, les entrepreneurs contribuent à stimuler la conjoncture dans son ensemble. L'assemblée a donc confirmé à l'unanimité l'offre de la délégation de la SSE aux négociations présentée aux syndicats et dont les motifs objectifs leur ont été communiqués. Par sa décision, elle n'est pas entrée en matière sur les revendications syndicales.

Les délégués syndicaux ayant, quand à eux, rejeté l'offre de la SSE, les négociations restent aujourd'hui au point mort.

## FIM DO ANO

Como vocês já sabem, uma recepção será realizada no dia 9 de dezembro, no "Château des Bois" em Satigny.

Embora a festa já tenha sido grande, para os 100 anos da Maulini no Castelo de Chillon (podem encontrar as fotografias no site [www.maulini.ch](http://www.maulini.ch)), não podíamos terminar este ano sem nos juntarmos novamente e comemorar os nosso empregados mais leais com 20 ou 25 anos de carreira.

Para falar sobre as férias. Pedimos que nos dêem as suas datas de partida se ainda não foi feito, e insistimos que as respeitem.

No fim do último dia de trabalho, as únicas pessoas que podem abalar ao meio-dia será as que o notificaram e para os outros será as 17h00.

**OS QUE NAO RESPEITAREM ESSE HORÁRIO SERÃO, ESTE ANO, CASTIGADOS.**

## ARTIGO DO MÊS

As negociações salariais de 2011 : A situação graças ao comunicado da SSE abaixo :

**Na reunião realizada em Locarno, os delegados da Sociedade Suíça de Empresários (SSE), por unanimidade, confirmaram a proposta feita aos sindicatos, em vista de um aumento salarial de 1% para 2011.**

Os delegados da SSE examinaram na reunião realizada no 17 e 18 de novembro de 2010 na sala polyvalente FEVI em Locarno, a situação no sector principal do edifício e as possibilidades para aumentar os salários em 2011.

**Muitos mandatos – mas rendimentos absolutamente insuficientes**

A situação das encomendas está boa e a taxa d'utilização das capacidades de produção está elevada no sector principal do edifício. É de facto um constato que os delegados não contestaram. Os resultados de uma pesquisa, das empresas filiadas à SSE, sobre o desempenho para os anos de 2006 a 2009 que foram apresentados na reunião dos delegados : uma em cada cinco empresas exhibe números negativos, dois quintos delas exibem resultados muito insuficientes próximos de 0 e só duas das cinco empresas obtêm mais ao menos resultados suficientes para bons. Estes resultados decepcionantes não são novidade nenhuma, são confirmados por estatísticas. Em outras palavras, os sindicatos não podem ignorá-los.

**Aumento real dos salários já em 2009 - 2010**

Os empresários já tinham concedido um aumento dos salários de 1,8% no 1 de janeiro de 2010. Eles oferecem um aumento para 2011 que corresponde a uma compensação do custo de ajustamento de vida (0,3%), como uma adaptação de 0,7%. Segundo os delegados, esta oferta é boa, porque leva em conta as difíceis condições do sector e representa um aumento real de 2,5% em dois anos. Ao fazer isso, os empresários ajudam a impulsionar a economia. A assembléia, por unanimidade, confirmou a oferta da delegação da SSE apresentou-a nas negociações aos sindicatos e os objetivos lhes foram comunicados. Pela sua decisão, ela não entrou em matéria às reivindicações sindicais.

Os sindicatos, rejeitaram a oferta da SSE, as discussões estão agora paralisadas.

## LE COIN DE LA SÉCURITÉ

### Certification ISO

Les 17 et 18 juin 2010, nous avons réussi l'audit de re-certification pour la norme ISO 9001. La certification ISO 9001 est valable 3 ans, mais chaque année, nous avons droit à la visite de contrôle des auditeurs de SQS. Un grand merci à vous tous, pour votre travail visant à l'amélioration de notre système de management ISO au sein de votre entreprise, et plus particulièrement à MM. G. BACCHETTI ; A. CARDOSO ; M. CUNHA ; V. DIAS ; G. DURAFFOURG d'avoir passé le contrôle sur leur chantiers avec succès .

### Vol sur chantier



Attention, cette année, nous avons eu plusieurs vols d'outillage (perfos Hilti, tronçonneuses, etc...) sur nos chantiers. Cet outillage a été volé durant la pose de midi ou des 9 heures ou oubliés le soir sur le chantier.

Nous avons également eu des vols avec effractions durant la nuit, les containers ayant été fracturés, et fouillés.



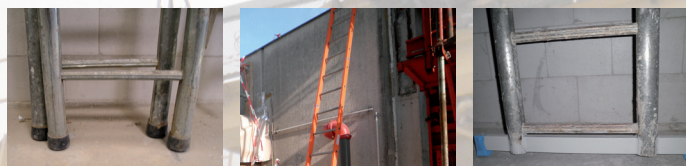
Nous vous rappelons que vous ne devez pas laisser les clefs des containers à outils sur le chantier, afin d'éviter de faciliter la tâche des voleurs !!

Il est donc important, que vous soyez très vigilant concernant le matériel notamment le soir mais

également durant les pauses de 9 heures et de midi, et d'emporter avec vous, les clefs des containers à outils.

### Échelle

Nous vous rappelons pour votre sécurité, que vous devez faire rentrer au dépôt, toutes les échelles qui n'ont plus d'embouts caoutchoucs noirs. Elles seront remplacées par des nouvelles échelles ou modifiées selon la photo.



### Exercice SIS

Le SIS (Service d'Incendie et de Secours) nous ont demandé la possibilité d'utiliser la grue du dépôt, afin de simuler un exercice d'évacuation du grutier en cas de malaise cardiaque. Heureusement les pompiers sont peu confrontés à ce type d'intervention, mais ils ont constaté qu'ils manquaient de pratique. Le mardi 19 octobre et le samedi 6 novembre, les pompiers se sont donc entraînés sur notre grue à évacuer le grutier, soit en rappel le long de la tour, ou soit dans un brancard. Mais aussi avec l'aide de l'hélicoptère des HUG, qui a hélitreuillé les médecins sur la contreflèche, pour ensuite les évacuer avec le blessé dans un brancard ou par treuillage. L'intervention de l'hélicoptère pendant 2 heures de temps a créé l'animation et quelques ralentissements sur la route du Bois de Bay.

## A ÁREA DE SEGURANÇA

### Certificação ISO

17 e 18 de junho de 2010, passamos a auditoria de re-certificação da ISO 9001. A certificação ISO 9001 é válido por três anos, mas a cada ano temos direito a visita de inspeção dos auditores da SQS. Um grande obrigado a todos vocês por seu trabalho para melhorar o nosso sistema de gestão ISO na sua empresa, especialmente no MM. G. Bacchetti; A. Cardoso M. Cunha, V. Dias e G. Duraffourg passaram o controle sobre os seus projectos com sucesso

### Roubos

Por favor, note que este ano tivemos vários roubos de ferramentas (Perfos, Hilti, moto-serras, etc ...) nos nossos lugares de trabalho. Os instrumentos foram roubados durante a pausa do meio-dia ou das 09h00 da noite ou esquecidos no sítio.

Também tivemos um assalto durante a noite, os contentores foram quebrados, e remexidos.

Lembramos que não devem deixar as chaves para as caixas de ferramentas no sítio, para evitar facilitar o trabalho dos ladrões!

Por isso, é importante que tenham muito cuidado com o material, incluindo a noite mas também durante os intervalos das 09:00 e do meio-dia, e de levar com vocês, as chaves das caixas de ferramentas.

### Escadôtes

Lembramos que para sua segurança, deve trazer para o depósito, todos os escadôtes onde faltam as pontas de borracha preta. Serão substituídos por novos escadôtes ou modificados como na foto.

### Exercício SIS

O SIS (Serviço d'incendio e de secorro) solicitou a possibilidade de usar a grua do depósito, para simular um exercício de evacuação do gruista em caso de problema cardíaco. Felizmente, os bombeiros são pouco confrontados a este tipo de intervenção, porque descobriram que tinham pouca prática. Terça-feira 19 de outubro e sábado 6 de novembro, os bombeiros treinaram na nossa grua a tentar remover o grudista, em rappel ao longo da torre, ou na maca. Mas também com a ajuda do helicóptero dos HUG, que deixou os médicos sobre a ponta da grua, para em seguida, evacuar com o ferido na maca ou guincho. A intervenção do helicóptero, durante duas horas criou a animação e perturbou um bocadinho o trafico no caminho do "Bois-de-Bay".

